



看見不一樣的可愛

支持奧比斯世界視覺日
Support Orbis World Sight Day

因為看得見，我們才能感受可愛、發現世界、看見彼此的溫柔。
讓我們一起守護視力，把每一刻美好留在眼裡，記在心裡。
To see is to cherish—the gentle charm of the small, the wonder woven
through the world, and the quiet kindness reflected in each other's eyes.

捐款支持

「奧比斯世界視覺日」

SUPPORT ORBIS WORLD SIGHT DAY

因為看得見，我們才能感受可愛、發現世界、看見彼此的溫柔。今年10月9日「世界視覺日」，讓我們集結全城力量，捐款支援全球數以百萬的眼疾患者重拾視力，讓他們把每一刻美好也能夠留在眼裡，記在心裡。

To see is to cherish our world's many wonders - from the intimate intricacy of a tiny flower or insect to the life-changing love in your sweetheart's eyes. On Thursday October 9 World Sight Day (WSD 2025), let's come together as one and open the eyes of millions of preventably blind people to all this cuteness by donating to Orbis!



奧比斯一向重視企業的長期支持，各大企業及機構共同支持奧比斯世界視覺日，積極鼓勵員工捐款支持奧比斯，為全球眼疾患者帶來光明希望！

Orbis values the long-term support from our corporate partners. Corporate and organizations have been supporting Orbis World Sight Day. They actively encourage staff donation to fuel Orbis's sight saving efforts and make the world brighter!

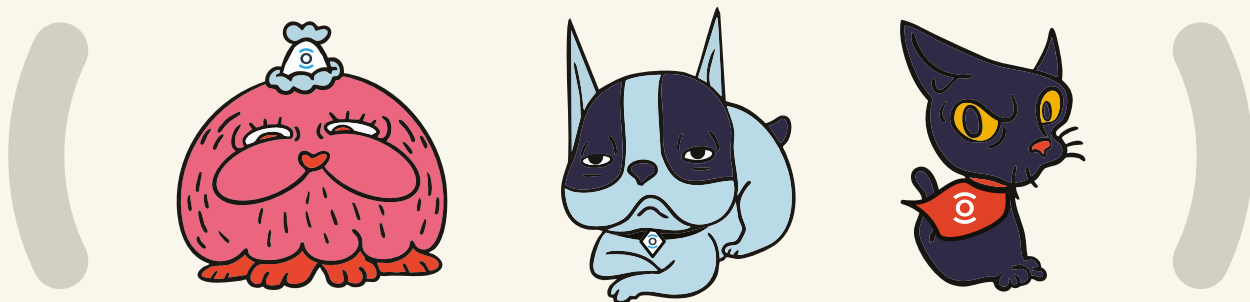
「奧比斯世界視覺日」

可愛動物紀念襟章

SAY 'HELLO' TO OUR CUTE ANIMAL COMMEMORATIVE PINS FOR WSD 2025!

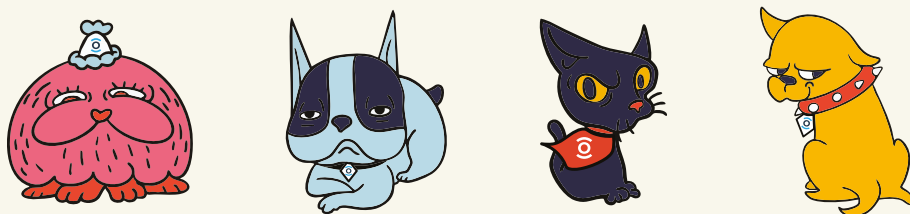
歡迎任何捐款，只要你支持「奧比斯世界視覺日」，即可隨機獲贈以下任何一枚奧比斯可愛動物紀念襟章作紀念，替自己或身邊的人為生活添上趣味色彩。

Treat yourself or that special someone to a random selection from our cute collection of three commemorative animal pins when you make a donation of any size in the run up to WSD 2025.



儲齊限量版一套四款襟章套裝

BETTER STILL, COLLECT EVEN MORE CUTENESS BY COLLECTING THE FULL SET!



**收藏各種
可愛小動物!**

只需捐款港幣\$1,000或以上，即可獲贈「奧比斯世界視覺日」三款可愛動物紀念襟章，另加一枚別具一格的黃色小狗特別版襟章，一套四款，讓你好好收藏。數量有限，不設預留。

Receive a highly collectible limited edition set of all four pins and transform even more visually impaired lives when you donate HK\$1,000 or over. Hurry! Sets available while stocks last only.

立即行動 Act now

1. 邀請同事及伙伴支持

INVITE YOUR COLLEAGUES AND PEERS TO SUPPORT

貴機構可通過不同方式，例如配對捐款、張貼活動海報等，於公司內鼓勵更多員工及伙伴參與活動，一同傳遞光明力量！

Encourage your colleagues and peers to participate by offering matching gifts, displaying campaign poster and circulating the message in office to make the world brighter.

2. 填妥表格及捐款

FILL OUT THE FORM & SUBMIT DONATIONS

郵寄報名

步驟 1. 填妥報名表格及收集善款。如需多於一份表格，請自行影印。

步驟 2. 請將所有善款以劃線支票或銀行轉帳形式遞交：

支票

抬頭請寫「奧比斯」，並寄回「九龍觀塘鴻圖道 21 號訊科中心 5 樓 C 室」蕭小姐收

銀行轉帳

奧比斯匯豐銀行戶口號碼 600-656565-001。請把轉帳收據連同報名表格電郵 suyi.siu@orbis.org。如未能提供銀行收據，我們將不能安排收據及襟章。

網上報名

步驟 1. 請即上 www.orbis.org/hkwsd_org，選擇一次性「機構即時捐款」或「機構報名」，開設專屬的籌款網頁。

步驟 2. 分享貴機構的籌款網頁予同事及伙伴，鼓勵他們一起捐款行善，收集限量版襟章！

Enrollment by Post

Step 1. Complete the enrollment form and collect donations. If additional forms are required, feel free to make photocopies of the original form.

Step 2. Donations can be submitted via Cheque or Bank Transfer:

Cheque

Please make cheque payable to "Project Orbis International, Inc." and send to Unit C, 5/F, Infotech Centre, 21 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon (Attn To Ms. Siu)

Bank Transfer

Our HSBC account number is 600-656565-001. Please send us the bank-in slip together with enrollment form by EMAIL (suyi.siu@orbis.org). If bank-in slip is failed to provide, we regret that NO receipts and pins will be arranged.

Online Enrollment

Step 1. Please visit www.orbis.org/hkwsd_org_en, click "One-off Organization Donation" or "Organization Enrollment", fill in the forms and set up your company's fundraising page.

Step 2. Share the fundraising page to encourage your colleagues and peers to participate and collect Orbis World Sight Day pin!

3. 分發襟章

DISTRIBUTE PINS

如在 9 月 12 日或之前遞交善款，我們會於 9 月 26 日或之前將襟章寄予聯絡人。其後參與的機構，我們會於 11 月 7 日或之前寄出襟章予聯絡人。

Pins will be delivered on or before September 26 to the coordinator should donation be received by September 12. Thereafter, pins will be delivered on or before November 7.

4. 分發收據

DISTRIBUTE OFFICIAL RECEIPTS

凡捐款滿港幣 \$100 或以上的支持者，均能獲發可豁免繳稅的捐款收據。收據將於 12 月 30 日或以前送交聯絡人。

Supporters donating HK\$100 or more will receive an official tax exemption receipt. The receipt will be sent to the coordinator on or before December 30.



「買走黑暗」慈善義賣
DARKNESS TO GO CHARITY SALES



飲食食食
Food & Beverages



家居用品
Housewares



現代生活
Modern Living



時裝及美容
Fashion & Beauty

奧比斯集結各行各業零售商或品牌參與特色義賣活動「買走黑暗」，於 9 至 10 月在自家銷售點推出特選黑色商品，以慈善營銷方式支持我們的救盲使命。歡迎商戶以不同有趣創意的方式合作，例如為活動設計主題產品或送上特別優惠！品牌除了可藉此推廣企業形象及提升品牌價值之餘，更可鼓勵顧客寓行善於消費，共同為有需要的眼疾病人伸出援手！有興趣成為奧比斯「買走黑暗」商戶，歡迎致電 2508 7024 鄧小姐查詢。

Orbis invites local retailers and brands to support our popular "Darkness to Go" charity sales from September to October. To participate, simply underline your commitment to our sight-saving mission by offering specially selected black-themed products at your outlets. Your thoughtfulness will not only boost your brand image but also inspire your customers to contribute to a worthy cause when visiting your stores. Like to join us in extending a helping hand to those who are deprived the joy of sight? Please contact Ms. Tang at 2508 7024 for enquiry.

救盲伙伴 2025-26
Corporate Partner

限時優惠
SPECIAL OFFER

*凡於 10 月 9 日前參加，可額外獲贈最多 50 枚世界視覺日襟章。
* Join before October 9 to receive a maximum of 50 World Sight Day pins.

立即成為我們的救盲伙伴，承諾締造愛眼工作間！公司或機構可以為員工舉辦護眼講座及互動工作坊，讓同事了解香港常見眼疾，從而提升大家對眼睛健康的關注，更有機會為員工提供本地及海外義工服務。即時參與更可額外獲贈世界視覺日可愛動物紀念襟章！

Make your pledge to create a workplace of eye care and be our corporate partner now! Corporate and organizations could organize eye care talk and interactive workshop for your staff to gain more understanding about common eye disease in Hong Kong to raise their awareness on eye health, or have the opportunity to volunteer locally and overseas. Join now to acquire extra complimentary World Sight Day pins!

港幣 \$3,000



可資助10個
白內障手術
Subsidize 10
cataract surgeries

港幣 \$6,000



可資助10個
斜視手術
Subsidize 10
strabismus surgeries

港幣 \$10,000



可資助驗配
125副眼鏡
Subsidize 125 pairs
of prescribed glasses

報名表格 Enrollment Form



網上報名
Online Form

須以英文正楷填寫 To be filled in BLOCK LETTERS

CY2573315

活動聯絡人/參加者資料

Details of Event Coordinator / Participant

姓名 Name 先生/女士/太太
Mr/Ms/Mrs

電話 Telephone

電郵 Email Address

職銜 Job Title

所屬機構資料

Details of Organization

機構中文名稱 Chinese Name

機構英文名稱 English Name

地址 (作為送遞襟章及郵寄收據之用)
Address (for Pin and Receipt Delivery)

凡捐款達港幣\$100或以上，參加者均可自動獲發捐款收據。我們亦鼓勵公司配對金額，捐款支持活動。
Official receipt will be issued to participants with donation of HK\$100 or above. Company is highly encouraged to match all funds raised by your staff on a dollar-for-dollar basis.

員工姓名 Name of Staff	捐款金額 (港幣) Donation Amount (HK\$)	員工姓名 Name of Staff	捐款金額 (港幣) Donation Amount (HK\$)
例子 Example	CHAN TAI MAN	例子 Example	WONG SIU MING
1	\$3,000	9	\$10,000
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	
公司配對金額 Matching Fund Amount from Company (港幣 HK\$)			
全頁總計 Grand Total (港幣 HK\$)			
參與人數 Number of participant(s)	紀念襟章數目 Souvenir pin(s)	限量版襟章套裝數目 Pin set(s)	

*如貴機構沒有填寫襟章/襟章套裝數目，奧比斯將依據報名表格上的員工名單，發送襟章，每位捐款者將獲發襟章一枚。

*If the number of pins/pin sets is not stated, Orbis will send pins according to the participant list on the enrollment form. Each participant will receive one pin.

鳴謝及獎項

Acknowledgement and Awards

1. 所有參與機構均可獲發奧比斯感謝狀，以表謝意；連續3年或以上支持「世界視覺日」之機構更可獲特別版感謝狀。All participating organizations will receive a certificate of acknowledgement from Orbis. If this is the organization's 3rd or more consecutive year supporting Orbis World Sight Day, they will receive a special certificate of gratitude.

2. 參與機構[^]可競逐以下獎項: All organizations[^] are eligible for the following awards:

五大最高籌款金額機構
Top Five Fundraising Organizations

五大最高參與人數機構[#]
Top Five Organizations with the Most Participants[#]

頒獎典禮將於10月舉行，奧比斯活動當日會向贊助機構及得獎機構頒發感謝狀或獎項。All early bird sponsors and award-winning organizations will be invited to receive certificates of acknowledgement and/or awards at an exclusive Award Ceremony in October.

3. 「五大最高籌款金額機構」、「五大最高參與人數機構」之名稱以及各所有參與機構之名稱，將於網站上獲鳴謝，以茲表揚。The name of the "Top Five Fundraising organizations", "Top Five Organizations with the Most Participants" and names of all participating organizations will be shown in our website acknowledgement.

您的個人資料絕對保密，有關保密政策詳情，請瀏覽奧比斯網頁 www.orbis.org/hkprivacypolicy。以上資料只會用作寄發收據、報導教育活動、籌募及各項活動推廣用途。如不希望收到：

- 1. 所有奧比斯郵寄的郵件；
- 2. 所有奧比斯的電子郵件，請在適當的空格加上「X」號，並可選擇以郵寄、電郵或傳真交回。

All data will be kept strictly confidential. For more information on privacy policy, please visit www.orbis.org/hkprivacypolicy. Any personal data collected will be used for receipting, updates about sight-saving initiatives, fundraising and/or event promotion purposes only. If you do not wish to receive:

- 1. all mailings from Orbis;
- 2. all emails from Orbis, please mark an "X" in the opt-out box and return to us either by post, email or fax.

[^]只限2025年9月19日或之前之捐款者 Only for confirmed donors by September 19, 2025

[#]人數只包括籌款額達港幣\$100或以上的員工 Participants refers to staff members who donate HK\$100 or more

奧比斯謹向下列贊助機構致謝： ORBIS EXPRESSES OUR MOST HEARTFELT THANKS TO THE FOLLOWING SPONSORS:

全力支持 Key Partner



伙伴機構 Partner



同行機構 Supporter

陳楊福和基金有限公司
CHEN YANG FOO OI
FOUNDATION LIMITED

主恩基金會有限公司
THE DIVINE GRACE
FOUNDATION LTD

贊助機構 Sponsor

DECCA 達藝



Sam!ly
home

媒體機構 Media Sponsor



聯絡及查詢
Contact us

電話 Tel: (852) 2508 7036

傳真 Fax: (852) 2877 1297

網頁 Website: www.orbis.org/hkwsd_org

電郵 Email: suyi.siu@orbis.org

地址: 九龍觀塘鴻圖道21號訊科中心5樓C室

Address: Unit C, 5/F, Infotech Centre, 21 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon

